





Unlock Academic Success with IRISPen Air 8 Smart Pen Scanner



### Indhold

Introduktion	
Sådan bruger du denne vejledning	3
Velkommen	3
Forklaring	3
ASD-STE100	3
Installation	
Kom godt i gang	4
Beskrivelse	
Din IRISPen <sup>™</sup> – beskrivelse af hardwaren	6
Tilgængelige apper	8
Indstillinger	10
IRISPen <sup>™</sup> -softwarebeskrivelse for Win, mac, android eller iOS	11
Fremgangsmåde	
Sådan scanner du	13
Sådan redigerer du tekst	14
Sådan bruger du "Scan til tekst. og gem"	15
Sådan bruger du "DYS tekst til tale"	18
Hovedoperation	18
Indstillinger	19
Sådan redigerer du et ord eller en sætning	20
Sådan bruger du 'Foto-oversættelse'	21
Sådan bruger du Scan og oversæt	23
Sådan bruger du MP3-afspilleren	24
Brug af 'IRISPen™ connect' med IRISPen™-softwaren til Win, mac, Android eller iOS	25
Sådan bruger du Collins English Dictionary	27
Sådan bruger du 'Foretrukne'	29
Sådan eksporterer du filer fra din enhed til din computer	30
Vedligeholdelse	
Vedligeholdelsesinstruktioner	32
Sikkerhed	
Ansvarsfraskrivelse	33
Sikkerhedsoplysninger	34
Ofte stillede spørgsmål og feilfinding	•
OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL	35
Feilsøgning	36
Vi står klar til at hiælpe dig	37
Onlinesupport	.37
Supportpolitik	37
Juridiske oplysninger	38



# Introduktion

## Sådan bruger du denne vejledning

### Velkommen

Velkommen til brugervejledningen til IRISPen<sup>™</sup> AIR.

### Forklaring



ADVARSEL: giver meget vigtige anvisninger, som du skal overholde nøje. Der vil ikke ske nogen alvorlig skade, hvis du følger anvisningerne.



FORSIGTIG: giver vigtige oplysninger om at handle forsigtigt.



BEMÆRK: giver værdifulde oplysninger, som det er nyttigt at kende.

### ASD-STE100

Standarden ASD-STE100 (forenklet teknisk engelsk) er så vidt muligt anvendt i den engelske manual. Besøg <u>https://www.asd-ste100.org</u> for at finde ud af mere.



# Installation

## Kom godt i gang

#### Trin 1: Oplad enheden

Kontrollér, at enheden er tilstrækkeligt opladet, før du bruger den. Hvis enheden ikke kan tændes, eller hvis batteriet ikke er tilstrækkeligt opladet, skal den først oplades ved hjælp af det særlige ladekabel. Det er bedst at oplade enheden i en time, før du tænder for den.



Hvis du oplader enheden, mens den er slukket, viser displayet opladningslogoet og batteriprocenten efter ca. 8-10 sekunder.

Hvis du oplader enheden, mens den er tændt, er batteriet markeret med et "lyn" i øverste højre hjørne af skærmen.

#### Trin 2: Start enheden

Tryk på tænd/sluk-knappen, og hold den nede i mere end 3 sekunder.

Ved første opstart beder systemet dig om at vælge sprog for enheden.

Tryk på tænd/sluk-knappen, og hold den nede i 3 sekunder for at slukke for den tændte enhed.



#### Trin 3: Brug offline

Dette produkt understøtter **brug offline**. Gå til og for at se en kort beskrivelse af enheden og dens funktioner.



Trin 4: Scan

Gå til du.



Som standard er den første funktion, der åbnes ved tryk på pennespidsen for at scanne, appen **Scan til tekst, og gem**.

#### Trin 5: Download, og installer software

Hvis du ønsker at bruge enheden sammen med din computer eller din mobile enhed, skal du vælge den tilhørende **IRISPen™ software** og installere den.

#### Trin 6: Forbind til software via Bluetooth

- 1. Aktivér Bluetooth på din computer eller mobilenhed: Gå til indstillingerne på den enhed, hvor du har installeret IRISPen<sup>™</sup>-softwaren, og slå Bluetooth **TIL**.
- 2. Åbn IRISPen<sup>™</sup>-softwaren: Åbn IRISPen<sup>™</sup>-softwaren på din computer eller mobile enhed.
- 3. Aktiver Bluetooth på pennen: Gå til Indstillinger > Bluetooth på din pennescanner, og slå Bluetooth TIL.
- 4. Åbn IRISPen<sup>™</sup> Connect-appen: Vælg og åbne IRISPen<sup>™</sup> Connect-appen på din pennescanner for at tillade forbindelsen. Dette trin er nødvendigt for at kunne bruge IRISPen<sup>™</sup>-softwaren.
- 5. **Første parring**: Ved førstegangsforbindelse skal klikkes på knappen **Connect** i IRISPen<sup>™</sup>-softwaren for at parre med pennescanneren.
- 6. **Automatisk parring**: Efter den første parring vil pennescanneren og din enhed automatisk blive parret ved hjælp af **Smart Pairing-teknologien**.
- 7. **Fejlfinding af forbindelsesproblemer**: Hvis enhederne ikke parres automatisk, eller hvis forbindelsen går tabt, kan man klikke knappen **Opret forbindelse** i IRISPen<sup>™</sup>-softwaren. Luk om nødvendigt softwaren, og gentag tilslutningsproceduren.
- 8. **Start Scanning**: Start scanning med din pennescanner. Du kan se resultaterne direkte på din computer eller mobile enhed.



## Beskrivelse

### Din IRISPen<sup>™</sup> – beskrivelse af hardwaren



- **Tænd/sluk-knap**: Knap til at tænde eller slukke for enheden. Tryk på tænd/slukknappen, og hold den nede i mere end 3 sekunder. Tryk kortvarigt på tænd/slukknappen for at slå standbytilstand til eller fra.
- 2 Lydstyrkeknap (+/-).
- 3 USB-C-ladeport.

USB-C-port til tilslutning til din computer.

- 4 **Startskærm (touchskærm)**: Tryk på skærmen for at vælge den ønskede app. Skærmen viser også statusoplysninger om enheden, f.eks. Bluetooth- og opladningsstatus.
- 5 Micro Secure Digital (SD)-kortslot til ekstra datalagring. (SD-kort medfølger ikke).
- 6 Blå og røde knapper:
  - Den blå knap åbner enten appen "Scan til tekst og gem" eller fungerer som en "Tilbage-knap"til at gå tilbage til det forrige skærmbillede.
  - Den røde knap åbner appen "DYS Tekst til tale".



**Pennespids**: Den lille blå linje hjælper med at justere den forreste søger med midten af tekstlinjen. Som standard er den første app, der åbnes ved tryk på pennespidsen for at scanne, appen **Scan til tekst og gem**.



## Tilgængelige apper

Touchskærmen giver adgang til en række apper.

				\$ 93%
	<b>(</b>	E	6	Collins ENGLISH DICTIONARY
Scan to Text & Save	DYS Text to Speech	Scan Translation	Photo Translation	Collins English dictionary

#### Startskærm (touchskærm)

- Scan til tekst, og gem: Det er muligt at scanne, redigere og gemme tekstlinjer i en fil.
   Filen kan derefter overføres til din computer.<sup>1</sup>
- 2 DYS Tekst til tale: Personer med dysleksi kan scanne tekstlinjer og få dem konverteret til tale øjeblikkeligt.<sup>2</sup>
- 3 Fotooversættelse: Scan et billede, og få teksten i billedet oversat og læst højt (TTS).<sup>3</sup>
- 4 Scan og oversæt: Scan tekstlinjer, og få tekstlinjerne oversat og læst højt (TTS).<sup>3</sup>
- **5 MP3-afspiller**: Tilslut enheden til din computer via USB-kabel, og importér MP3-filer til musikmappen. Du kan lytte til de importerede MP3-filer på din enhed.
- 6 **IRISPen™ connect**: Tilslut din enhed til iOS-, Android-, Windows- eller macOSenheder via Bluetooth, og scan direkte ind i IRISPen<sup>™</sup>-softwaren.
- **7** Collins English dictionary: Scan ord, og slå definitioner op i den engelske ordbog. Du kan markere dine foretrukne ord eller sætninger med en stjerne.
- 8 Foretrukne: Se dine foretrukne ord eller sætninger, der markeres med en stjerne i Collins English dictionary.

Se mere i kapitlet Betjening/sådan gør du.



#### <sup>1</sup> Denne funktion er tilgængelige offline for **48 sprog**:

Afrikaans	Aserbajdsjansk	Hviderussisk	Bulgarsk	Catalansk
Kinesisk (kantonesisk)	Kinesisk (mandarin)	Kroatisk	Tjekkisk	Dansk
Nederlandsk	Engelsk	Estisk	Filippinsk	Finsk
Fransk	Galicisk	Tysk	Ungarsk	Islandsk
Indonesisk	Italiensk	Japansk	Javanesisk	Kasakhisk
Koreansk	Kirgisisk	Lettisk	Litauisk	Makedonsk
Spansk	Swahili	Svensk	Trad. kinesisk	Tyrkisk
Ukrainsk	Uzbekisk	Vietnamesisk		

<sup>2</sup> Denne funktion er tilgængelig offline for **ni sprog**:

engelsk, tysk, fransk, italiensk, japansk, dansk, rumænsk, spansk og svensk.

<sup>3</sup> Denne funktion er tilgængelig offline for **15 sprog**:

dansk, engelsk, fransk, italiensk, japansk, hollandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, russisk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ukrainsk.



## Indstillinger

Stryg til venstre på **startskærmen** for at gå til **menuen Indstillinger** <sup>22</sup>. I menuen Indstillingerkan du få adgang til forskellige indstillinger via undermenuer.

#### Undermenuerne er:

- 1 Bluetooth: TIL/FRA-indstilling. Indstil til ON for at vælge en Bluetooth-enhed i nærheden og oprette forbindelse til den (eksempler: computer, mobilenhed, højttaler, hovedtelefoner eller ørepropper). Besøg <u>Brug af IRISPen™ connect med</u> <u>IRISPen™-softwaren til Win, mac, Android eller iOS</u> og <u>Sådan bruger du MP3-</u> <u>afspilleren</u> for at finde ud af mere.
- 2 Lydstyrke: Vælg lydstyrke og hastighed for lydfunktionerne (læse- og dikteringshastighed).
- **3** Automatisk afspilning: TIL/FRA-indstilling. Hvis indstillingen er på ON, bliver teksten automatisk læst op, når den er scannet (Scan og oversæt).
- 4 Multilinje: TIL/FRA-indstilling. Til brug med appen Scan og oversæt.
  - TIL-indstilling: Du kan fortsætte med at scanne i to sekunder, efter du har løftet pennen. Resultaterne kombineres før oversættelsen.
  - FRA-indstilling: Oversættelsen vises efter hver linje er scannet. Hvis du scanner flere linjer, bliver kun den sidst scannede linje oversat.
- 5 Højre- eller venstrehåndet: Vælg den retning, du holder pennen i, når du scanner, enten højre- eller venstrehåndet.
- 6 Automatisk slukning: Vælg en automatisk slukning af enheden blandt følgende værdier: aldrig, 5 minutter, 10 minutter, 15 minutter, 30 minutter eller 60 minutter. Standardværdien er 10 minutter.
- 7 Nulstil: Vælg "Ryd cache" eller "Gendan fabriksindstillinger".
- 8 **Skærm**: Vælg lysstyrken på touchskærmen og den tid, efter hvilken pauseskærmen aktiveres.
- 9 Sprog: vælg sprog for enheden blandt de 12 tilgængelige (dansk, engelsk, fransk, italiensk, japansk, nederlandsk, portugisisk, rumænsk, spansk, svensk, tjekkisk og tysk).
- **Om**: oplysninger om din enhed, batteristatus, lokalt lager (enhed og SD-kort) og juridiske oplysninger.



### IRISPen<sup>™</sup>-softwarebeskrivelse for Win, mac, android eller iOS

	🗾 IRISpen		- 🗆 ×	
<b>0</b> →	Not connected Connect			-7
	Scan language: 2		French >	
	Read voice: 3		Français Microsoft Hortense >	
	Scanned content is shown here			
	()) 🗇 🚋 5		- III	
	6 txt	w] Word	PDF	

- 1 Forbindelsesstatus med pennen. Tilsluttet eller Ikke tilsluttet. Klik på knappen Opret forbindelse, hvis der ikke er nogen forbindelse. Se <u>Sådan bruger du IRISPen™ connect</u> med IRISPen™-softwaren til Win, mac, Android eller iOS.
- 2 **Scanningssprog**: Vælg scanningssproget for at åbne en rulleliste med andre scanningssprog. Denne indstilling er vigtig for kvaliteten af billede til tekst-funktionen.
- 3 Læsestemme: Vælg stemmen for at åbne en rulleliste med andre tilgængelige stemmer. Denne indstilling afhænger af dit operativsystem. Se instruktionerne til dit operativsystem for at installere yderligere stemmer.
- 4 **Vindue med scannet indhold**: Dette vindue viser det scannede indhold. Indholdet kan derefter redigeres.
- 5 Handlinger på den scannede tekst:
  - 1. Lyt (tekst-til-tale): Klik på **højttalerikonet** (1) for at afspille teksten.
  - 2. Kopier til udklipsholder: Kopierer den scannede tekst til udklipsholderen.
  - Talehastighedskontrol: Vælg læse- og dikteringshastighed på skalaen.
     Speech speed control



4. Ryd alt scannet indhold: Vælg  $\widehat{\blacksquare}$  for at slette den scannede tekst.



6 **Eksportér den scannede tekst**: Du kan eksportere den scannede tekst til tre forskellige formater: **TXT, DOCX eller PDF**.

Vælg et format, der skal eksporteres. Dit standardprogram til disse formater åbner.

#### 7 Indstillinger:

- 1. Grænsefladesprog: Vælg denne indstilling for at ændre grænsefladesproget (engelsk, fransk, tysk, japansk, italiensk og spansk).
- 2. Om: Vælg denne indstilling for at se flere oplysninger om denne IRISPen<sup>™</sup>- software.



# Fremgangsmåde

### Sådan scanner du

- 1 Vip kameraet mellem 70 og 90 grader i forhold til planet (så lodret som muligt), og ret den forreste søger ind efter midten af tekstlinjen.
- 2 Tryk på pennespidsen 1 cm før det første ord, vent 1 sekund, og bevæg den derefter til højre med konstant hastighed.
   Kontrollér, at lyset i pennespidsen altid er tændt under scanningen.
- 3 For enden af tekstlinjen løftes pennespidsen igen, og handlingen gentages på den næste linje.
- 4 Se resultaterne på skærmen, og tryk på skærmen for at udføre de ønskede handlinger.



Gå til **Indstillinger > Højre- eller venstre hånd** for at vælge, hvordan du vil holde pennen.



## Sådan redigerer du tekst

En **redigeringsskærm** er tilgængelig ved at vælge ikonet "tastatur" . I redigeringsskærmen kan du redigere den scannede tekst eller tilføje tekst.

- 1 Brug din finger til at placere markøren, hvor du ønsker den i den scannede tekst (touchskærm).
- 2 Vælg ikonet "tastatur" [!!!!!]. En ny skærm åbner og viser alfabetet.

<del>~</del>				ABC	abc	123	$\bigotimes$	$\checkmark$
A	B	C	D	Ε	F	G	H	I
J	K	L	M	N	0	P	Q	R
\$	Т	U	۷	W	X	Y	Z	

- 3 Tryk på skærmen for at vælge:
  - store bogstaver (standardvalg)
  - små bogstaver
  - tal og symboler
  - Tasten "Tilbage"
- 4 Vælg  $\checkmark$  for at bekræfte og gå tilbage til det forrige skærmbillede.
- 5 Vælg ← for at annullere og gå tilbage til det forrige skærmbillede.



I øjeblikket understøtter udgaven kun Latinske alfabeter.



## Sådan bruger du "Scan til tekst, og gem"

#### Denne funktion er tilgængelig offline for 48 sprog:

Afrikaans	Aserbajdsjansk	Hviderussisk	Bulgarsk	Catalansk
Kinesisk (kantonesisk)	Kinesisk (mandarin)	Kroatisk	Tjekkisk	Dansk
Nederlandsk	Engelsk	Estisk	Filippinsk	Finsk
Fransk	Galicisk	Tysk	Ungarsk	Islandsk
Indonesisk	Italiensk	Japansk	Javanesisk	Kasakhisk
Koreansk	Kirgisisk	Lettisk	Litauisk	Makedonsk
Spansk	Swahili	Svensk	Trad. kinesisk	Tyrkisk
Ukrainsk	Uzbekisk	Vietnamesisk		

- 1 Stryg til venstre på startskærmen for at gå til Scan til tekst, og gem 🕒.
- 2 Vælg denne app for at åbne funktionen.





4 Vælg ✓ for at bekræfte dit valg og vende tilbage til det forrige skærmbillede ELLER vælg × for at annullere og vende tilbage til det forrige skærmbillede.



5 Vælg knappen 😌 for at åbne scanningstilstand. Scanningsskærmen vises.



#### 6 <u>Scan</u>.

Din scanning vises på skærmen. Hvis du scanner flere linjer, vises den sidst scannede linje med grønt.

Valgmulighederne i skærmen Scanning er

- Vælg  $\checkmark$  for at validere og **gemme**.
- $\circ$  Vælg imes for at slette tegn. Knappen fungerer som tasten "Tilbage".
- Vælg  $\overrightarrow{\leftarrow}$  for at lave et linjeskift.
- Vælg immi for at redigere den scannede tekst. <u>Redigeringsskærmen</u> åbner.
- $\circ$  Vælg  $\widehat{\amalg}$  for at slette den scannede tekst. En bekræftelsesmeddelelse vises.

7 Vælg ✓ for at validere og gemme. Standardfilnavnet vises. Du kan indtaste et andet filnavn ved at vælge standardnavnet. Hvis du vælger standardnavnet, åbner <u>redigeringsskærmen</u>. Standardfilnavnet indeholder datoen efterfulgt af et 6-cifret tal.

Klik på **Bekræft**, når du har redigeret filnavnet.

8 Når du har gemt et tekstsegment i en fil, vises skærmbilledet Gem.



Fra denne skærm kan du få adgang til:

- Indstillinger (se trin 3).
- Scanningsskærmen for at tilføje en ny scanning (se trin 5).



- Udgaven af filnavnet ved at klikke på blyantsikonet 🗹.
- Handlingen **Slet**  $\widehat{\blacksquare}$ . Hvis du vælger denne handling, kan du:
  - sætte kryds ud for en fil for kun at slette den enkelte fil
  - vælge <sup>▲</sup> for at slette alle filer. Bekræft.



- Når du har gemt en fil, åbner denne app i skærmen Gem i stedet for på appens startskærm. Vælg <sup>1</sup> for at tilføje en ny scanning.
- Hvis du bruger et SD-kort som ekstra lagerplads, bliver du spurgt, hvor du vil gemme filen, når du vælger ✓ for at validere og gemme: på det interne lager eller på SD-kortet.





### Sådan bruger du "DYS tekst til tale"



- Denne funktion er **tilgængelig offline for 9 sprog**: engelsk, tysk, fransk, italiensk, japansk, dansk, rumænsk, spansk og svensk.
- Første gang du indlæser tekst til tale-sprogmodulet, kan det tage lidt tid.

### Hovedoperation

- Stryg til venstre på startskærmen for at gå til DYS Tekst til tale
   Eller tryk på knappen Hjem. Se <u>Din IRISPen™</u> (6).
- 2 Vælg denne app for at åbne funktionen.

<	Sætning	Ord	•
	Tekst	læser	
			E

- 3 Vælg **ikonet Indstillinger O** for at indstille <u>scanningssproget</u>. Som standard er det valgte sprog det samme som enhedens sprog.
- 4 Vælg **tilbage-pilen** K for at gå tilbage til det forrige skærmbillede.
- 5 <u>Scan</u>.

Din scanning vises på skærmen og læses højt. Ord er fremhævet for at hjælpe dig med at følge med.

- 6 Hvis du ønsker at gentage hele sætningen, skal du vælge **tilstanden Sætning** og derefter vælge det første ord.
- 7 Hvis du ønsker at gentage et ord ad gangen, skal du vælge tilstanden Ordog derefter vælge ordet. Klik på højtalerikonet (1) for at gentage ordet.
- 8 I tilstanden Sætning eller Ord skal du vælge 🗟 for at gemme sætningen. Ikonet 🗟 skifter farve. Fjern markeringen af det samme ikon for at fjerne ordet eller sætningen fra listen over poster.
- 9 Vælg 🛢 for at gå til listen over optagelser (gemte sætninger).



- 10 Vælg en optagelse på listen over optagelser, hvis du ønsker at lytte til den eller redigere den.
- 11 Vælg **tilbage-pilen K** for at gå tilbage til det forrige skærmbillede.

### Indstillinger

Vælg **indstillingsikonet \$** for at åbne indstillingsmulighederne.

- 1. Tilføjelse af tilstand
  - Overskriv: hver scanning overskriver den forrige.
  - Tilføj: hver scanning føjes til den foregående.



#### 2. Hastighed

• Vælg læsehastigheden på skalaen ved hjælp af ikonerne "minus"- eller "plus".



3. **Pauser**: Brug TIL/FRA-knappen til at slå en læsepause mellem ordene til/fra. Som standard er pauser slået fra.

#### a. Pause mellem ord

 Vælg tiden for pausen mellem ordene på skalaen ved hjælp af ikonerne "minus"- eller "plus".

#### b. Pauser ved tegnsætning

 Vælg tiden for pausen mellem tegnene på skalaen ved hjælp af ikonerne "minus"- eller "plus".





#### 4. Scanningssprog

- Vælg det ønskede scanningssprog i listen. Som standard er det valgte sprog det samme som enhedens sprog.
- Hvis **engelsk** er valgt, kan du vælge læsetype: britisk eller amerikansk.



### Sådan redigerer du et ord eller en sætning

- 1 Gå til listen over optagelser ( 😫 ).
- 2 Vælg et ord eller en sætning. Den næste skærm åbner. Ordet eller sætningen læses højt (afhængigt af den valgte tilstand: **Sætning eller Ord**).
- 3 Vælg 🖉 for at gå til **redigeringsskærmen**.
- 4 Se <u>Sådan redigerer du tekst</u>.



### Sådan bruger du 'Foto-oversættelse'



Denne funktion er **tilgængelig offline for 15 sprog**: dansk, engelsk, fransk, italiensk, japansk, hollandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, russisk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ukrainsk.

- 1 Stryg til venstre på startskærmen for at finde appen Foto-oversættelse 🚳.
- 2 Vælg denne app for at åbne funktionen.
- 3 Øverst på skærmen vælges den sprogkombination, der skal oversættes (fra kildesprog til målsprog).
- 4 Sådan tager du et billede af en tekst:
  - Hold pennen i vandret tilstand (lodret tilstand understøttes ikke).
  - Fokuser.
  - Tryk én gang på skærmen for at bruge **autofokus**.
  - Vælg den hvide cirkel for at tage billedet.
- 5 Billedet vises. Teksten er omgivet af en hvid ramme. Du kan ændre størrelsen af rammen med fingrene for at beskære billedet, eller du kan trække rammen derhen, hvor du ønsker.



- 6 Vælg afmærkningsikonet  $\checkmark$  for at bekræfte eller tilbage-pilen  $\checkmark$  for at annullere.
- 7 Hvis du bekræfter, åbner **oversættelsesskærmen**. Skærmen viser oversættelsesresultaterne.

Billedfilen og oversættelsen gemmes automatisk.

- 8 Vælg  $(\mathcal{J})$  original for at lytte til det originale resultat, eller vælg  $(\mathcal{J})$  oversættelse for at lytte til det oversatte resultat.
- 9 Vælg ORIGINALT BILLEDE for at vise det originale billede igen.



#### Gemte resultater

Klik på ikonet for 🗟-"liste" i kameraskærmen for at gå til de gemte resultater.. Vælg et resultat fra listen, og klik på **Oversættelse** for at åbne resultatoplysningerne.



### Sådan bruger du Scan og oversæt



Denne funktion er **tilgængelig offline for 15 sprog**: dansk, engelsk, fransk, italiensk, japansk, hollandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, russisk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ukrainsk.

- 1 Stryg til venstre på startskærmen for at finde appen Scan og oversæt 😂.
- 2 Vælg denne app for at åbne funktionen.
- 3 Vælg **ikonet indstillinger O** for at indstille sprogkombinationen.
- 4 Vælg scanningssprog (kilde) og oversættelsessprog (mål) fra de to rullehjulsmenuer.
- 5 Vælg ✓ for at bekræfte dit valg og vende tilbage til det forrige skærmbillede ELLER vælg × for at annullere og vende tilbage til det forrige skærmbillede.
- 6 <u>Scan</u> tekstlinjen. Vent på, at enheden behandler oversættelsen. Den originale replik indtales, og oversættelsen vises på skærmen.
- 7 Vælg (1) original for at lytte til det originale resultat, eller vælg (1) oversættelse for at lytte til det oversatte resultat.
- 8 Vælg **tilbage-pilen** K for at gå tilbage til startskærmen.



### Sådan bruger du MP3-afspilleren

- Stryg til venstre på startskærmen for at finde MP3-afspilleren <sup>2</sup>
- 2 Vælg denne app for at åbne funktionen.
- **Tilslut** enheden til din computer via et USB-kabel. Se for detaljerede instruktioner om tilslutning til din computer.
- 4 Importér/kopier MP3-filer til mappen Lyd (musik).
- 5 Når du har importeret lydfilerne, skal du gå tilbage til penneenheden, **vælge** en fil og **afspille** den.
- 6 Brug lydstyrkeknapperne til at opnå den ønskede lydstyrke.



Denne pen fungerer kun med Bluetooth-hovedtelefoner eller -højttalere. Den understøtter ikke kablede hovedtelefoner. Se også <u>OFTE STILLEDE</u> <u>SPØRGSMÅL</u> > Hvordan parrer jeg mine hovedtelefoner med pennen?



## Brug af 'IRISPen<sup>™</sup> connect' med IRISPen<sup>™</sup>softwaren til Win, mac, Android eller iOS

Du kan **scanne direkte til din computer eller mobilenhed** via en **Bluetooth-forbindelse** og denne app.

1 Sørg for, at du har downloadet og installeret et af følgende programmer på din mobile enhed eller computer:

- IRISPen<sup>™</sup> til Windows<sup>®</sup>
- IRISPen<sup>™</sup> til macOS<sup>®</sup>
- IRISPen<sup>™</sup> til Android<sup>®</sup>
- IRISPen<sup>™</sup> til iOS<sup>®</sup>
- 2 Gå til indstillingerne på den enhed, hvor du har installeret IRISPen<sup>™</sup>-softwaren , og slå Bluetooth TIL.
- 3 Åbn IRISPen<sup>™</sup>-softwaren på din computer eller mobilenhed.



IRISPen<sup>™</sup> software - Åbning

- 4 Gå til Indstillinger > Bluetooth på pennescanneren for at slå Bluetooth TIL.
- 5 Gå tilbage til skærmen **Hjem**.
- 6 Stryg til venstre på startskærmen for at findeIRISPen™ Connect-appen <sup>S</sup>.
- 7 Vælg IRISPen<sup>™</sup> Connect for at åbne appen. Dette trin er nødvendigt for at kunne bruge IRISPen<sup>™</sup>-softwaren.
- 8 Ved **førstegangsforbindelse** skal klikkes på knappen **Opret forbindelse** i IRISPen<sup>™</sup>- softwaren for at parre med pennescanneren.



9 Efter den første parring vil pennescanneren og din enhed **automatisk** blive parret ved hjælp af **Smart Pairing-teknologien**.

Se <u>Fejlsøgning</u> for oplysninger om afhjælpning af problemer.

10 Start scanning med pennen. (Gå til Sådan scanner du).



IRISPen<sup>™</sup> Connect-appen - klar til at scanne

Se resultaterne direkte på din computer eller mobile enhed.

For en **beskrivelse** af **IRISPen<sup>™</sup>-softwaren**henvises til <u>IRISPen<sup>™</sup>-software til Win, mac,</u> <u>Android eller iOS</u>.

11 Vælg Afslut scanning på pennen, når du er færdig.



## Sådan bruger du Collins English Dictionary

Collins English Dictionary er en forklarende ordbog til det engelske sprog.

- Stryg til venstre på startskærmen for at findeappen Collins Dictionary U.
- 2 Vælg denne app for at åbne funktionen.
- 3 Scan et ord eller en sætning på engelsk. Sætningen vises på skærmen. Hvert ord er understreget. Ordet eller sætningen læses højt (tekst-til-tale).



Skærm, der viser den scannede tekst (ord eller sætning).

- 4 Vælg **højttalerikonet** <sup>(</sup>√)<sup>9</sup> for at
  - 1. afspille ordet eller sætningen.
  - 2. stoppe med at spille ordet eller sætningen.
- 5 Vælg **stjerneknappen ★** for at gemme **sætningen** som en <u>foretrukken</u>. Stjernen bliver grøn.

Fjern markeringen af **stjerneknappen** for at fjerne **sætningen** fra dine foretrukne. Stjernen bliver hvid.

**Vælg et ord** for at få vist den fulde definition fra ordbogen (inklusive fonetik og udtale).

Rul til slutningen af definitionen for at se hele teksten.



	mystery
	/ˈmɪstərɪ, -trɪ/ 🌒 Bre 📢 Ame 🌸
	mystery <sup>1</sup> noun
	Word forms:plural -teries
	<ol> <li>an unexplained or inexplicable event, phenomenon, etc (1)</li> </ol>
and the second se	

Ordbogsskærm, der viser definitionen.

- Vælg stjerneknappen \* for at gemme ordet som <u>foretrukken</u>. Stjernen bliver grøn.
   Fjern markeringen af stjerneknappen \* for at fjerne ordet fra dine foretrukne.
   Stjernen bliver hvid.
- 8 Vælg **tilbage-pilen <** for at gå tilbage til sætningen.
- 9 Vælg **tilbage-pilen <** for at gå tilbage til scanningsskærmen.



### Sådan bruger du 'Foretrukne'

Appen "Foretrukne" fungerer sammen med appen Collins English Dictionary.Den markerer dine foretrukne ord og udtryk og fungerer som en genvej til ordbogen.Da ordbogen er til det engelske sprog, fungerer den kun med engelske ord og sætninger.



For at se, hvordan du samler ord eller sætninger, se <u>Sådan bruger</u> <u>du Collins Dictionary</u>.

1) Stryg til venstre på startskærmen for at gå til **appen Foretrukne** 🙉.





2 Vælg "**Ord**" øverst på skærmen for at få vist samlingen af ord, eller vælg "**Sætning**" for at få vist samlingen af sætninger.



Skærmen med foretrukne

- 3 Vælg et ord eller en sætning for at åbne ordbogen. Se <u>Sådan bruger du Collins</u> <u>Dictionary</u>.



## Sådan eksporterer du filer fra din enhed til din computer

Filer, der er gemt i enhedens hukommelse, kan hentes og eksporteres til din computer. Du skal blot slutte pennen til din computer ved hjælp af det **dedikerede USB-C-kabel** og åbne pennens hukommelse.

#### På en Windows-computer

- Brug det dedikerede USB-C-kabel til at tilslutte penenheden til din computer.
   IRISPen<sup>™</sup> er nu synlig som et nyt drev i stifinderen på din computer. Hvis den ikke er synlig, kan du prøve at bruge et andet USB-C-kabel.
- 2 Åbn en stifinder.
- 3 Gå til **Denne PC > IRISPen™ AIR > Internt delt lager**. Derefter sorteres filerne i den mappe, der svarer til den app, der bruges på enheden:
  - Scan til tekst og gem: indeholder filerne fra appen Scan til tekst og gem.
  - DYS TTS: indeholder filerne fra appen DYS Tekst til tale .
  - **Musik**: indeholder filerne til **MP3**-appen. Importer/kopier dine MP3-filer til denne mappe.
  - **Billede**: indeholder filerne fra appen **Billede til tekst** (det originale billede og tekstfilen). Du kan redigere tekstfilen og gemme den lokalt (på computeren).
- 4 Vælg de filer, du ønsker.
- 5 Kopier eller flyt filerne til din computers lager ved hjælp af en handling efter eget valg (kopier/klip og sæt ind, træk og slip, ...)

#### På en macOS-computer

Du kan installere et program, der giver dig mulighed for at **overføre filer fra Android OS**. Når det er installeret, skal du følge samme procedure som beskrevet ovenfor, men i trin 2 skal du åbne dette program i stedet for den almindelige stifinder.

Vi kan anbefale en af disse apper til at få adgang til og eksportere filerne.

- <u>Commander One</u> (7-dages gratis prøveperiode)
- MacDroid (7-dages gratis prøveperiode)



Brug af et SD-kort som ekstra lagerplads:

- Sti: Denne PC > IRISPen<sup>™</sup> AIR > (SD-kortnavn) > Scan tekst og gem.
- Lagring af filer: Gem kun filer på SD-kort ved hjælp af appen Scan til tekst og gem.
- **Redigering af filer:** Rediger ikke filer direkte på SD-kortet, mens det sidder i pennen. Dette kan forårsage filkorruption og fejl.
- Eksport af filer: Eksportér filerne til din computers lager, før du redigerer dem.



IRISPen<sup>™</sup> AIR 8 har 32 GB intern hukommelse.



# Vedligeholdelse

## Vedligeholdelsesinstruktioner

- 1. Du må ikke selv skille produktet og dets tilbehør ad. Hvis produktet holder op med at virke, skal du sende en e-mail til vores <u>supportafdeling</u>.
- 2. Hold produktet rent. Hvis pennens skaft er plettet af sved eller støv, skal du tørre det af med en blød, ren og tør klud. Sluk for produktet, før du gør det rent.



# Sikkerhed

### Ansvarsfraskrivelse

- 1. Læs brugervejledningen omhyggeligt før brug, og brug enheden i nøje overensstemmelse med indholdet i vejledningen.
- 2. Dette produkt har intet ansvar for oversættelsesresultaterne.
- 3. Dette produkt er **ikke vandtæt**. Må ikke bruges ved vandsprøjt eller andre miljøer, hvor der kan trænge vand ind i produktet. Du er selv ansvarlig for eventuelle skader forårsaget af vandindtrængning.



## Sikkerhedsoplysninger

- 1. Brug ikke dette udstyr på tankstationer, i brændstofdepoter og andre steder, hvor brug af elektronisk udstyr er forbudt.
- 2. Brug aldrig ikke-godkendte, inkompatible strømforsyninger eller opladere, da det kan forårsage brand, eksplosion eller anden fare.
- 3. Hvis enheden ikke skal oplades, skal du koble opladeren fra enheden og tage stikket ud af stikkontakten.
- 4. Anbring ikke enheden i et overophedet miljø eller i nærheden af varmekilder. Udsæt ikke litiumbatterier for direkte sollys.
- 5. Kast ikke enheden i åben ild.
- 6. For at undgå faren for indtagelse skal enheden opbevares uden for små børns eller kæledyrs rækkevidde.



# Ofte stillede spørgsmål og fejlfinding

### OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL

Spørgsmål	Kan jeg fortsætte med at scanne den næste linje, efter jeg har scannet en linje?
Svar	Som standard er denne enhed indstillet til scanning af flere linjer.

Spørgsmål	Hvorfor kan jeg ikke tænde for enheden?
Svar	Kontrollér, at enheden er opladet. Tilslut USB-C-strømadapteren til enheden for at oplade den.

Spørgsmål	Hvorfor mislykkes genkendelsen?
Svar	<ul> <li>Kontrollér, at:</li> <li>du har valgt det rigtige OCR-sprog. Se indstillingerne i appen app</li> <li>du holder pennen så lodret som muligt. Se <u>Sådan scanner du</u>.</li> <li>du har valgt den rigtige penposition (venstre- eller højrehåndet). Se menuen <u>Indstillinger</u>.</li> <li>du bruger autofokus ved slørede billeder i foto til tekst-appen</li> </ul>

Spørgsmål	Hvordan parrer jeg mine hovedtelefoner med pennen?
Svar	<ol> <li>Brug den typiske Bluetooth-parringsprocedure:</li> <li>Aktivér Bluetooth på begge enheder.</li> <li>Aktivér parringstilstand på den enhed, du vil parre (normalt ved at holde en knap nede, indtil et lys blinker).</li> <li>Søg efter Devices på din primære enhed.</li> <li>Vælg enheden fra listen over tilgængelige enheder.</li> <li>Bekræft parring ved at indtaste en adgangskode, hvis det er nødvendigt.</li> </ol>



## Fejlsøgning

Problemer	Løsninger?
Enheden slukker ikke.	Tryk og hold tænd/sluk-knappen nede i mere end 15 sekunder for at tvinge en nedlukning og genstart.
Enheden crasher.	Tryk og hold tænd/sluk-knappen nede i mere end 15 sekunder for at tvinge en nedlukning og genstart.
Bluetooth-parring med IRISPen™-softwaren: Enhederne parres ikke automatisk, eller forbindelsen går tabt.	<ul> <li>Klik på knappen <b>Opret forbindelse</b> i IRISPen<sup>™</sup>-softwaren.</li> <li>Luk om nødvendigt softwaren, og gentag <u>tilslutningsproceduren</u>.</li> </ul>
Bluetooth-parring med hovedtelefoner.	<ul> <li>Hvis hovedtelefonerne ikke vises på listen over enheder, skal du sørge for, at de er i parringstilstand og inden for rækkevidde.</li> <li>Genstart begge enheder, og prøv igen.</li> </ul>



## Vi står klar til at hjælpe dig

### Onlinesupport

Gå til <u>produktvalgssiden</u> for at finde vejledningsvideoer. Gå til <u>supportsiden</u> for at finde hyppigt stillede spørgsmål, vidensbase og kontaktoplysninger.

### Supportpolitik

Se I.R.I.S. <u>supportpolitik</u> på vores hjemmeside.



# Juridiske oplysninger

#### Ophavsret

© 2025 I.R.I.S. SA. Alle rettigheder forbeholdes.

I.R.I.S. er indehaver af ophavsretten til IRISPen<sup>™</sup> og til denne publikation.

Produktet, der er beskrevet i dette dokument, stilles til rådighed i henhold til en licensaftale, hvori vilkårene for brugen af dette produkt er fastlagt. Softwaren må kun bruges eller kopieres i overensstemmelse med denne aftales vilkår. Ingen dele af denne publikation må gengives, overføres, lagres i et hentningssystem eller oversættes til et andet sprog uden forudgående skriftlig tilladelse fra I.R.I.S.

#### Dokumentversion 1.02 (februar 2025) - Produktversion 8

Oplysningerne i dette dokument tilhører I.R.I.S. Dets indhold er genstand for ændringer uden varsel og udgør ikke en forpligtelse for I.R.I.S. Eventuelle ændringer, fejlrettelser eller opdateringer af funktioner i den faktiske software er muligvis ikke blevet opdateret rettidigt i denne brugervejledning. Du kan se mere præcise oplysninger i selve softwaren. Eventuelle trykfejl, oversættelsesfejl eller uoverensstemmelser med eksisterende software vil blive opdateret rettidigt.

Denne brugsanvisning anvender fiktive navne til demonstrationsformål, og eventuelle henvisninger til virkelige personer, firmaer eller organisationer er helt tilfældige.

#### Varemærker

Logoet IRISPen<sup>™</sup> og IRISPen<sup>™</sup> er varemærker tilhørende Image Recognition Integrated Systems S.A. (I.R.I.S. SA)

Windows<sup>®</sup> er et registreret varemærke tilhørende Microsoft Corporation i USA og andre lande.

Mac<sup>®</sup> og macOS<sup>®</sup> er varemærker tilhørende Apple Inc. og er registreret i USA og andre lande og regioner.

Android<sup>®</sup> er et varemærke tilhørende Google LLC.

IOS<sup>®</sup> er et varemærke eller registreret varemærke tilhørende Cisco i USA og andre lande og anvendes under licens.

Alle andre produkter, der er nævnt i denne dokumentation, er varemærker eller registrerede varemærker, som tilhører de respektive ejere.



Andet

Yderligere **juridiske oplysninger** kan findes i menuen **Indstillinger > Om > Juridiske oplysninger** på produktet.

I.R.I.S. SA/NV rue du Bosquet 10, B-1348 Louvain-la-Neuve +32 (0) 10 45 13 64 - <u>www.iriscorporate.com</u>

